

Doc. 2260 Evid.

Folder 2

(15)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2260

27 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Certified Copy of Statement of Foreign Office Spokesman SULLA on American Non-Recognition of new Chinese National Government

Date: 1 Apr 1940 Original Copy Language: Japanese

Has it been translated? Yes No
Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL

Foreign Ministry

SOURCE OF ORIGINAL: Foreign Ministry

PERSONS IMPLICATED:

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: All-China Military Aggression - Economic Aggression

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

States American position does not take into account aims of Japanese government, which is not to drive out American enterprise by a Japan-Manchukuo-China bloc, and requests patience until Japan's true aims can be seen.

Analyst: W.H. Wagner

Doc. No. 2260

2260

米側の新中國國民政府否認聲明に對する須磨
情報部長談話（外人記者團との會見）（昭和十五年四月二日）

ハル長官聲明に就ては有田外相が既に車中談で見解を述べて居るが大體今次ハル聲明は米國從來の態度から見て當然の歸結と見るべきである。

然し余は茲に二つの點を指摘して置きたい。

第一には米國大使「グルー」氏は昨年野村外務大臣との會談に於て米國政府は日米間の問題に付建設精神を以て交渉する用意があると言明したのであるが今回の「ハル」長官聲明は東亞に新秩序を齎し平和を確立する目的を以て樹立された汪精衛氏以下の新中國中央政府を否認し又現に我日本と戦闘を繼續中の重慶政府を認め之を使喚し援助するの舉に出たものであつて斷じて建設的精神とは相容れぬ相互矛盾撞着したものである。ハル聲明は「スチムソン」氏一派の日本侵略不参加委員會の連中の反日的策動を刺戟し同時に重

外務省

慶政府に對して相當大なる援助を與へる行爲である。

第二には我方は日米間の問題を解決し兩國國交改善の爲從來終始一貫して最善の努力を拂ひ來たものであるに不拘ハル聲明は我方のかかる努力の成果を見極めるだけの忍耐と雅量とを示さず反對に我方の誠意ある努力を無視し如何にも我日本が日滿華プロツクを形成して米國の經濟的活動を排除するものであるかの如く獨斷的に考へ込んでゐる點である。我方としては日米間の種々な問題解決の爲には一切の可能なる方途を講じ盡して居るのであるから米國としては今少し辛禱して其の具體的成果を見守るべきが當然であると思ふ。斯かる忍耐を缺いてハル聲明の如きものを出したことは遺憾千萬である。

尙ハル長官は重慶政府が如何にも有力な勢力であるかの如き口吻を示したが事實は決して左様なものではない。新中央政府の擁する地域こそ重慶勢力下の未占據區域と比較すれば狭少である

が中國關稅總收入の約九割は汪精衛氏等の政府の把握する所であり其他重要行政地域は悉く新政府の範圍内に屬する。斯様な現實の事態に對しては何人と雖も眼を蔽ふことは出來ぬ筈である。

更に東亞の新事態に就ては米國政府は一昨年十二月末の對日通牒に於て米國政府は「事態の變化しつつある事實は充分認識する旨を明記してゐるのであるから東亞に於て發生した此現實の新事態を無視し得る道理はないのである。ハル聲明に對する意見を徴された此機會に以上の諸點を明確にして置く。

I hereby certify that this is a true and correct
copy of the original text of the statement.



(K. Ohno)
Chief of General Affairs Section,
General Affairs Division,
Ministry of Foreign Affairs.

外務省

米側の新中國國民政府否認聲明に對する須磨
情報部長談話（外人記者團との會見）（昭和十五年四月二日）

ハル長官聲明に就ては有田外相が既に車中談で見解を述べて居るが大體今次ハル聲明は米國從來の態度から見て當然の歸結と見るべきである。

然し余は茲に二つの點を指摘して置きたい。

第一には米國大使「グルー」氏は昨年野村外務大臣との會談に於て米國政府は日米間の問題に付建設精神を以て交渉する用意があると言明したのであるが今回の「ハル」長官聲明は東亞に新秩序を齎し平和を確立する目的を以て樹立された汪精衛氏以下の新中國中央政府を否認し又現に我日本と戦闘を繼續中の重慶政府を認め之を使喚し援助するの舉に出たものであつて斷じて建設的精神とは相容れぬ相互矛盾撞着したものである。ハル聲明は「スチムソン」氏一派の日本侵略不参加委員會の連中の反日的策動を刺戟し同寺てい

外務省

慶政府に對して相當大なる援助を與へる行爲である。

第二には我方は日米間の問題を解決し兩國國交改善の爲從來終始一貫して最善の努力を拂ひ來たものであるに不拘ハル聲明は我方のかかる努力の成果を見極めるだけの忍耐と雅量とを示さず反對に我方の誠意ある努力を無視し如何にも我日本が日滿華プロツクを形成して米國の經濟的活動を排除するものであるかの如く獨斷的に考へ込んでゐる點である。我方としては日米間の種々な問題解決の爲には一切の可能なる方途を講じ盡して居るのであるから米國としては今少し辛捧して其の具體的成果を見守るべきが當然であると思ふ。斯かる忍耐を缺いてハル聲明の如きものを出したことは遺憾千萬である。

尙ハル長官は重慶政府が如何にも有力な勢力であるかの如き口吻を示したが事實は決して左様なものではない。新中央政府の抱擁する地域こそ重慶勢力下の未占據區域と比較すれば狭少である

00554

が中國關稅總收入の約九割は汪精衛氏等の政府の把握する所であり其他重要行政地域は悉く新政府の範圍内に屬する。斯様な現實の事態に對しては何人と雖も眼を蔽ふことは出來ぬ筈である。

更に東亞の新事態に就ては米國政府は一昨年十二月末の對日通牒に於て米國政府は「事態の變化しつつある事實は充分認識する旨を明記してゐるのであるから東亞に於て發生した此現實の新事態を無視し得る道理はないのである。ハル聲明に對する意見を徴された此機會に以上の諸點を明確にして置く。

I hereby certify that this is a true and correct
copy of the original text of the statement.

K. Ohno
(K. Ohno)

Chief of General Affairs Section,
General Affairs Division,
Ministry of Foreign Affairs.

外務省

2260

米側の新中國國民政府否認聲明に對する須磨
情報部長談話（外人記者團との會見）（昭和十五年四月日）

ハル長官聲明に就ては有田外相が既に車中談て見解を述べて居るが大體今次ハル聲明は米國從來の態度から見て當然の歸結と見るべきである。

然し余は茲に二つの點を指摘して置きたい。

第一には米國大使「グルー」氏は昨年野村外務大臣との會談に於て米國政府は日米間の問題に付建設精神を以て交渉する用意があると言明したのであるが今回の「ハル」長官聲明は東亞に新秩序を齎し平和を確立する目的を以て樹立された汪精衛氏以下の新中國中央政府を否認し又現に我日本と戦闘を繼續中の重慶政府を認め之を使嗾し援助するの舉に出たものであつて斷じて建設的精神とは相容れぬ相互矛盾撞着したものである。「ハル」聲明は「スチムソン」氏一派の日本侵略不参加委員會の連中の反日的策動を刺戟し同時に重

外務省

慶政府に對して相當大なる援助を與へる行爲である。

第二には我方は日米間の問題を解決し兩國國交改善の爲從來終始一貫して最善の努力を拂ひ來たものであるに不拘「ハル」聲明は我方のかかる努力の成果を見極めるだけの忍耐と雅量とを示さず反對に我方の誠意ある努力を無視し如何にも我日本が日滿華プロツクを形成して米國の經濟的活動を排除するものであるかの如く獨斷的に考へ込んでゐる點である。我方としては日米間の種々な問題解決の爲には一切の可能なる方途を講じ盡して居るのであるから米國としては今少し辛棒して其の具體的成果を見守るべきが當然であると思ふ。斯かる忍耐を缺いて「ハル」聲明の如きものを出したことは遺憾千萬である。

尙「ハル」長官は重慶政府が如何にも有力な勢力であるかの如き口吻を示したが事實は決して左様なものではない。新中央政府の擁する地域こそ重慶勢力下の未占據區域と比較すれば狭少である

が中國關稅總收入の約九割は汪精衛氏等の政府の把握する所であり其他重要行政地域は悉く新政府の範圍内に屬する。斯様な現實の事態に對しては何人と雖も眼を蔽ふことは出來ぬ筈である。

更に東亞の新事態に就ては米國政府は一昨年十二月末の對日通牒に於て米國政府は「事態の變化しつつある事實は充分認識する旨を明記してゐるのであるから東亞に於て發生した此現實の新事態を無視し得る道理はないのである。ハル聲明に對する意見を徴された此機會に以上の諸點を明確にして置く。

I hereby certify that this is a true and correct copy of the original text of the statement.



(K. Ohno)

Chief of General Affairs Section,
General Affairs Division,
Ministry of Foreign Affairs.

外務省

2260

Foreign Office Spokesman Suma
on the American non-recognition
of the new Chinese National
Government.

(Statement to the Foreign Cor-
respondent), April 1, 1940.

As regards the statement of Secretary of State Hull,
Foreign Minister Arita in his talk of newspapermen on the
train expressed his views. The Hull statement should be con-
sidered a logical outcome in the light of the American at-
titude in the past.

But I wish to point out two things.

In the first place, American Ambassador Grew in his inter-
view with Foreign Minister Nomura last year declared that the
U. S. Government was ready to negotiate on Japanese American
questions in a constructive spirit. In as much as the present
Hull statement refuses recognition to the new Chinese National
Government under Mr. Wang Ching wei and others, which has been
formed with a view to establish a new order and secure the
peace in East Asia, and it recognizes the Chungking regime which
now actually continues at war with Japan, and aids and abets
that regime, it does not accord with a constructive spirit.
It is inconsistent and contradictory. By making the statement, the
American Secretary of State stipulates the anti-Japanese activi-
ties of the group of Mr. Stimson and his "Committee on Non-parti-
cipation in Japanese Aggression," and at the same time affords
substantial encouragement to the Chungking regime.

In

In the second place, our government has consistently done its best in order to solve the problems between America and Japan and to improve the relations between the two countries. Nevertheless, the Hull statement does not show enough patience and tolerance to wait for the results of Japanese efforts, but on the contrary disregards Japan's sincere endeavors, and concludes arbitrarily as if this country were bent upon driving out American economic activities by forming a Japan-Manchukuo-China bloc. Since Japan is taking all the possible steps to solve Japanese-American problems, America, I believe, should be a little more patient and wait and see the results. It is most regrettable that instead of exhibiting the patience required Mr. Hull issued his statement. Secretary Hull speaks as though the Chungking regime were a powerful factor. But that is not true. Although the areas under the new Chinese government, as compared with the yet unoccupied areas under the Chungking regime, are small, Mr. Wang's government will collect 90% of the revenues from China's maritime customs. All the more important production and political areas belong to the new government. This is a reality of the situation^{to} which no person can afford to be blind.

The American government in its note to the Japanese government of December last clearly states that it "fully recognizes the changing situation" concerning the new condition in East Asia. There is no reason now for ignoring the present new development that has just taken place in East Asia.

Since I have been asked to give my views on the Hull statement, I take the opportunity to clarify ~~the~~ two points.

I hereby certify that this is the accurate and exact translation
of the original.

Chief of the Translation
Section

21 June 1946 *Kenichi Otake /S/*

IPS-2260

R E C E I P T

30 April 1946

Received from International Prosecution Section "Translation of
Diary of Suma, Yakichiro (1941)" consisting of six pages.



Lt. Wv Dyfrig Evans, R.N.V.R.
Washington Document Center
NYK Building, Tokyo

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2260

27 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Certified Copy of Statement of Foreign Office Spokesman SUMA on American Non-Recognition of new Chinese National Government

Date: 1 Apr 1940 Original () Copy (x) Language: Japanese

Has it been translated? Yes (x) No ()

Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL

Foreign Ministry

SOURCE OF ORIGINAL: Foreign Ministry

PERSONS IMPLICATED:

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: All-China Military Aggression - Economic Aggression

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

States American position does not take into account aims of Japanese government, which is not to drive out American enterprise by a Japan-Manchukuo-China bloc, and requests patience until Japan's true aims can be seen.

Analyst: W.H.Wagner

Doc. No. 2260